

PIVNA JAGODA

Name: „Trinkbeere“

Herkunft: Nordrußland, Archangelsk

Stil: ruhig, fließend

Form: gemischte Reihe, V-Fassung

Rhythmus: 2/4, Andante

Quelle: Hennie KONINGS 1989

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt	Schlag	Richtung	Schritt	Beschreibung
1	1	↳	L	nach re gewandt 4 langsame Schritte mit L beginnend vorwärts nach re ...
	+			
	2		R	...
	+			
2	1		L	...
	+			
	2		R	...
	+			
3	1		L	Wechselschritt (nicht Nachstell-!) L beginnend nach re ...
	+		R	...
	2		L	...
	+			
4	1		R	Wechselschritt R ...
	+		L	...
	2		R	...
	+			
5-8				T. 1 - 4 wiederholen
9	1		L	6 schnelle Schritte L beginnend vorwärts nach re ...
	+		R	...
	2		L	...
	+		R	...
10	1		L	...
	+		R	... und nach li umwenden und rückwärts weiter nach re laufen ...
	2	↳	L	...
	+		R	...
11	1		L	...
	+		R	...
	2		L	...
	+		R	...
12	1		L PI	
	+		r St	
	2		R PI	
	+		L PI	

Wiederholung: gegengleich nach li ●

Text:

Пивна ягода по сахару плыла,
Да с по меду, меду крупитчатому,
Да что-ль по сахару пассыпчатому.

Да душа Марюшка по бархату шла,
Да приходила ко белу шатру,
Да приходила к дубову столу.

Да бел шатёр да растворён стоит,
Да князь Иван да за столом сидит,
Да князь Василевич да за дубовым:

"Да тебе хлеб да соль, детина господин!"
"Да хлеба кушай, душа Марюшка." (2 раза)

"Да я не есть, сударь, не пить пришла,
Да я пришла к Вам позабавиться,
Да понизёшеньку раскланяться."

Die Trinkbeere schwamm im Zucker, im Honig, im körnigen Honig, im lockeren Zucker.
Die liebe Marjuška ging auf Samt und sie kam zum weißen Zelt und sie kam an den Eichentisch.
Das weiße Zelt steht offen und Fürst Ivan sitzt am Tisch und Fürst Vassiljevič sitzt am Eichentisch.
„Brot und Salz, mein Herr!“ - „Lang zu, nimm Brot, liebe Marjuška.“
„Nicht um zu essen, nicht um zu trinken bin ich gekommen, ich bin gekommen, um mich mit Euch zu unterhalten, um mich vor Euch tief zu verbeugen.“

Quelle: Hennie Konings: 38 russische Lieder